

E122 - Sand Croc and Water Luffy! the Second Round of the Duel!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

A world... Yes!

[00:11] ---

A world for you who seek freedom

[00:13] ---

stretches out right before your eyes.

[00:17] ---

If your endless dreams are your guide,

[00:21] ---

surpass them, under the flag of your beliefs!

[00:30] ---

Making a splash,

I've just started on my search

[00:35] ---

Heading towards a world without end

[00:40] ---

My heart bursting with enthusiasm,

I'll go to the ends of the earth

[00:45] ---

In search of light yet unseen

[00:53] ---

When the summer sun

sways the sails of my heart

[01:03] ---

It's the cue to open the door to a new world

[01:13] ---

Sailing through the rocky waves of despair

[01:18] ---

We head beyond the horizon

[01:26] ---

Making a splash,

I've just started on my search

[01:31] ---

Heading towards a world without end

[01:36] ---

My heart bursting with enthusiasm,
I'll go to the ends of the earth

[01:41] ---

In search of light yet unseen

[01:53] ---

Let me tell you something...

[01:56] ---

You can't save this country.

[01:59] ---

Goodbye, Princess...

[02:04] ---

Crocodile!!

[02:07] ---

Luffy-san!

[02:10] ---

Straw Hat...!

[02:15] ---

Luffy's alive!

[02:18] ---

I'm gonna put an end... to all this!

[02:32] ---

You can't turn into sand
once you touch water.

[02:35] ---

You take rain away because
you're afraid of water, right?

[02:44] ---

Now I can beat you up.

[02:49] ---

Our fight starts now.

[02:54] ---

"Sand Gator and Water Luffy!
The Second Round of the Duel"

[03:13] ---

Now, get up! Crocodile!

[03:18] ---

Get up! Gator man!

[03:50] ---

What?!

[03:52] ---

A cannonball will be shot
into the Square in ten minutes?!

[03:55] ---

That's right. The attack is scheduled at 4:30.

[03:57] ---

--4:30?!

--What?

[04:08] ---

Once it's shot, no one within
a 5 km diameter will survive.

[04:11] ---

That's what Crocodile said!

[04:13] ---

Within a 5 km diameter... Then...

[04:15] ---

Both the Royal Army and the Rebel
Army will be completely destroyed!

[04:21] ---

That damn gator!

[04:23] ---

Wh-What the hell will we do?

[04:24] ---

Find the cannoneer.

[04:25] ---

What?

[04:27] ---

We'll stop the attack!

[04:29] ---

Find the cannoneer?

[04:30] ---

So how do we find him?!

[04:32] ---

In ten minutes?!

[04:33] ---

We don't have time to think, right?!

[04:35] ---

But a 5 km diameter means this guy's
aiming at least 2.5 km from here, right?!

[04:42] ---

No, that's not true! The cannoneer
is probably near this Square!

[04:48] ---

What?! Why?! If that's the case,
the cannoneer will also be blown up...

[04:53] ---

So that's the kind of man Crocodile is...

[04:57] ---

He doesn't care if his own men die?!

[05:02] ---

What a crafty bastard...

[05:04] ---

Let's go, already!

[05:15] ---

Yipe!

[05:16] ---

We found you, Princess Vivi!

[05:18] ---

I wonder how far I'll be promoted if I kill you...

[05:25] ---

Billions!

[05:27] ---

Ten minutes minus how many seconds?!

[05:29] ---

Hey, we're wasting time by talking.

[05:33] ---

Two seconds!

[05:34] ---

--I'll go on ahead!

--I'll go on ahead!

[05:38] ---

1.5 seconds!

[05:41] ---

Don't slow down, idiot!

[05:43] ---

Same to you!

[05:45] ---

Let's split up! At any rate, we gotta get out of this dust devil first!

[05:52] ---

Ten more minutes...!

[05:54] ---

Okay, hurry up! Let's go!

[05:55] ---

Yeah!

[05:58] ---

This is really... the last chance!

[06:03] ---

The next ten minutes... will decide... this country's fate...!

[06:17] ---

You think... you can defeat me...?

[06:21] ---

Yeah... since you no longer can turn into sand.

[06:25] ---

I'm indeed impressed that you figured it out...

[06:27] ---

...especially when you were close to dying...

[06:30] ---

But that is still nowhere near enough
to put you on the same level as me.

[06:36] ---

That's the level of the
Seven Warlords of the Sea.

[06:40] ---

So what if you're one of the
Seven Warlords of the Sea?

[06:42] ---

Then, I'm one of the...

[06:45] ---

...Eight Warlords of the Sea!

[06:52] ---

Who on earth is that man?

[06:54] ---

He's a pirate. Haven't you heard?

[06:58] ---

Looks like the princess
escaped death once again.

[07:03] ---

Then he is the one... who brought
Vivi back to this country...

[07:11] ---

Gum-Gum...

[07:13] ---

...Pistol!

[07:15] ---

It's no good if I dodge it.

[07:18] ---

Whether it's wet or not...

[07:21] ---

...my hand can absorb any kind of fluid.

[07:25] ---

Sh-Shoot! I forgot he still had that power!

[07:40] ---

You told me, didn't you...?

[07:45] ---

Depending on how Devil Fruit powers
are used, you can become stronger.

[07:51] ---

Gum-Gum... Pistol!

[08:01] ---

Shotgun!

[08:02] ---

Impertinent brat! Desert Spada!

[08:06] ---

That thing again?!

[08:13] ---

That was close...

[08:15] ---

Gum-Gum...!

[08:18] ---

You keep using the same technique...

Are you really trying to win?

[08:22] ---

Yeah!

[08:24] ---

Totally!

[08:28] ---

My goal was this from the start!

Time to get soaking wet!

[08:32] ---

That's obviously what
you'd wanna do! Sables!

[08:46] ---

Barrel! Barrel!

[08:54] ---

You're struggling desperately,
Straw Hat Luffy...

[08:57] ---

You can't do anything
without that barrel after all.

[09:00] ---

This isn't any different from our first fight.

[09:06] ---

You're right.

[09:09] ---

It's no different like this.

[09:20] ---

Then, how about this?!

[09:23] ---

Now, I'm not the same as I was.

[09:26] ---

Are you serious?

[09:30] ---

Water Luffy!

[09:32] ---

Ahh! This is bad! Water's leaking!

[09:35] ---

Is this brat... serious...?

[09:40] ---

Bloated with water...

[09:44] ---

I guess I shouldn't drink this much water...

[09:50] ---

Doesn't he get what's happening right now?

[10:01] ---

Stop messing around, you damn brat!

[10:17] ---

Dammit!

[10:20] ---

Who's messing around?!

[10:22] ---

My body...

[10:25] ---

I'm always serious! Gum-Gum...!

[10:31] ---

...Bazooka!!

[11:00] ---

How's that... sand gator?!

[11:28] ---

I can't believe it...! He beat the Crocodile...

[11:33] ---

Who on earth is that boy...?

[11:38] ---

This is no time to be
impressed, right, Mr. Cobra?

[11:46] ---

Now, you show me the way...
to where the Poneglyph is!

[11:53] ---

What in the world are you
going to do... by looking at it?

[12:01] ---

Don't ask pointless questions.

[12:03] ---

All you have to do is show me the way...

[12:12] ---

I wonder if your luck is running out...
There isn't much time left.

[12:22] ---

Go already, Nico Robin...
unless you wanna be dried up, too.

[12:29] ---

I'm losing... my patience...

[12:34] ---

Nico Robin?!

[12:38] ---

Yes, as you wish.

[12:48] ---

Listen up, Straw Hat.

[12:50] ---

Every rock on the ground can be destroyed.

[13:03] ---

The grass is withering away!

[13:10] ---

Ground Secco!

[13:16] ---

What the heck...?!

[13:20] ---

I'm falling...!

[13:23] ---

That was close!

[13:25] ---

That bastard! Water-Water Pistol!

[13:33] ---

What?! He swallowed it all with his hand!

[13:35] ---

You thought you killed
my powers, Water Luffy...?

[13:42] ---

But that's a mistake.

[13:46] ---

The true power of sand is drying. Look!

[13:51] ---

My right hand dries out
everything... with no limit...

[14:24] ---

Stones... and even stone
statues are becoming sand...

[14:32] ---

The ground... is dying...!

[14:35] ---

Ah! My sandals dried up, too!

[14:38] ---

Everything that's connected
to this hand... Dry up!

[14:43] ---

Ground Death!

[15:03] ---

Where is he?! Where's the cannoneer?!

[15:08] ---

We've only got eight minutes.

[15:10] ---

If we have eight minutes, we can find him!

[15:12] ---

We'll stop the attack
no matter what happens!

[15:15] ---

Or the lives of a million
people will be destroyed!

[15:23] ---

A cannonball that can
blow up a 5 km diameter...

[15:25] ---

It has to be a big cannon!
Could it be inside a building?!

[15:33] ---

Dammit!

[15:38] ---

But wait...! If Alubarna is completely
destroyed in eight minutes...

[15:42] ---

...does that mean that we're all
going to die in eight minutes as well?

[15:46] ---

We don't have time to be scared!

[15:50] ---

Look! That's it!

[15:53] ---

Tsk!

[15:54] ---

C-Can we go up there... in eight minutes?

[15:57] ---

H-Hey!

[16:01] ---

Ahh, dammit!

[16:10] ---

You...! Are you from the Rebel Army?!

[16:13] ---

I don't have time to waste on you.

[16:16] ---

Go to sleep.

[16:21] ---

That's it! That's it!

[16:29] ---

This isn't it! It's got moss on it!

[16:48] ---

I don't see him... anywhere...!
There's no sign of a cannoneer!

[16:53] ---

Why...? Why?!

[17:00] ---

Seven minutes left...

[17:07] ---

I'll stop it... I'll...

[17:17] ---

Nico Robin... Is that your real name?

[17:21] ---

What if it is? It has nothing to do with you.

[17:25] ---

A girl whose name was known
throughout the world 20 years ago...

[17:31] ---

Why... are you here now...?

[17:35] ---

All you have to do is show me
the way to the Poneglyph...

[17:44] ---

What incredible timing you
have showing up now, Navy.

[17:47] ---

Clear the way. We're in a hurry.

[17:50] ---

We can't! I heard everything
that's going on here in Alubarna

[17:53] ---

from a soldier on the ground.

[17:57] ---

Who do you think that person is?!

[18:00] ---

Well, I don't care who it is.
I hate people in the Government.

[18:05] ---

If you don't get out of my way...

[18:09] ---

We don't have the slightest
intention of giving way to you!

[18:12] ---

Then I might have to kill you.

[18:14] ---

Wait, Navy! Don't worry about me!

[18:17] ---

We've been warned that at 4:30 pm,
a cannonball will be shot

[18:20] ---

into the Palace Square where
the rebellion is going on right now!

[18:23] ---

Please stop it somehow!

[18:25] ---

What...?! Seven more minutes...!

[18:29] ---

A million citizens' lives are at stake!

[18:32] ---

But...

[18:34] ---

Then we'll save you and stop the explosion!

[18:38] ---

--Wait! This woman is...!

--Ready!

[18:41] ---

Don't get in my way!

[18:43] ---

Treinta Fleurs!

[18:46] ---

Strangle!

[18:48] ---

Devil Fruit Powers...

[18:50] ---

I said I was in a hurry, didn't I?

Don't make me upset!

[18:56] ---

Sergeant Major! This woman... is Nico Robin!

[18:59] ---

There's no mistake!

[19:01] ---

As Captain Smoker asked,

I looked for her wanted poster.

[19:05] ---

She's got a bounty and was talked
about worldwide 20 years ago!

[19:11] ---

I remember the articles appearing
in newspapers around that time.

[19:15] ---

There was an incident where
six Navy warships were sunk.

[19:19] ---

They said that a girl who was only
eight years old was responsible for it.

[19:23] ---

The Government declared her
a first-degree risk factor,

[19:28] ---

and the bounty put on her head was...

believe it or not, 79 million berries!

[19:32] ---

However, she suddenly
disappeared after that.

[19:36] ---

Stop your rambling!
Are you gonna clear the way?

[19:39] ---

Or do you all wanna die? Which is it?!

[19:41] ---

It seems there's no point in having
many soldiers against this woman...

[19:47] ---

Sergeant! Take everyone to the
Square and stop the explosion!

[19:51] ---

But, Sergeant Major...!

[19:52] ---

Hurry up! There's only six minutes left!

[19:54] ---

Yes, ma'am!

[20:02] ---

Now, let that man go!

[20:05] ---

I said you're in my way!

[20:45] ---

That was close!
His right hand is a problem...

[20:51] ---

The lawn has turned into desert!

[20:56] ---

Where'd he go?

[21:06] ---

You made me waste my energy...

[21:19] ---

You missed...

[21:23] ---

Cro... co...

[21:38] ---

You... lose again...

[21:43] ---

Straw Hat Luffy...

[22:05] ---

Which direction should I run towards
to see a more wonderful tomorrow?

[22:11] ---

I took the helm and opened the

miraculous map that I stored in my heart

[22:17] ---

I aimed for the sky and sought out
my dreams, though at times I got lost

[22:23] ---

It wasn't a dream; when I met you,
I discovered the wonderful person in me

[22:29] ---

With just a bit of courage,
I gained something grand

[22:35] ---

Now's the time for my "wish"
to become my "pledge"

[22:41] ---

Shining ray! Find your brand new way

[22:44] ---

Let's sketch out the tale of the future

[22:48] ---

I'll put all my feelings
in a brand new wind now

[22:53] ---

Shining ray! Find your brand new way

[22:56] ---

A never-ending journey to be together

[22:59] ---

I'll chase after you
wherever you go, Shining ray

[23:10] ---

This is a good way to die, Straw Hat Luffy...

[23:12] ---

Dammit! There isn't much
time left till the attack!

[23:16] ---

You small fry...

[23:17] ---

What the heck are you doing?!

[23:18] ---

I'm trying to put myself in Crocodile's shoes!

[23:20] ---

Forget it! Just look for him!

[23:22] ---

This is really... the last chance!
It will decide this country's fate...!

[23:26] ---

On the next episode of One Piece!

[23:27] ---

"That Looks Gator-ish!"

Luffy, Run to the Royal Tomb!"

[23:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:32] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:04:56 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:04:56 UTC by whimsee